

Phonak Charger Combi BTE .

Bruksanvisning

Phonak Charger Combi BTE



Denne bruksanvisningen gjelder for:

Ikke-trådløst ladeutstyr



Phonak Charger Combi BTE
Power Pack-tilbehør



Informasjon om laderen

i Les også sikkerhetsinformasjon angående håndtering av laderen (kapittel 10).

Enhet

Phonak Charger Combi BTE

inkl. strømforsyning og USB-kabel (< 1 m)

Kompatible høreapparatmodeller

- Phonak Naída P-PR (P90/P70/P50/P30/Trial)
- Phonak Bolero M-PR (M90/M70/M50/M30/Trial)
- Phonak Sky M-PR (M90/M70/M50/M30/Trial)
- Phonak Roger Focus II

Laderen er utviklet av Phonak – verdens ledende selskap innen hørselsløsninger. Phonak har sitt hovedsete i Zürich, Sveits.

Phonak Charger Combi BTE er en enhet som er ment for å lade oppladbare høreapparater.

Les bruksanvisningen nøye for å sørge for at du forstår og får mest mulig ut av laderen din. For mer informasjon om funksjoner, fordeler, oppsett, bruk og vedlikehold eller reparasjoner, kan du ta kontakt med audiografen eller en representant fra produsenten. Du finner mer informasjon i produktdatabladet.

Phonak – life is on
www.phonak.no

Innhold

Laderen din

1. Deler på laderen 6

Bruke laderen

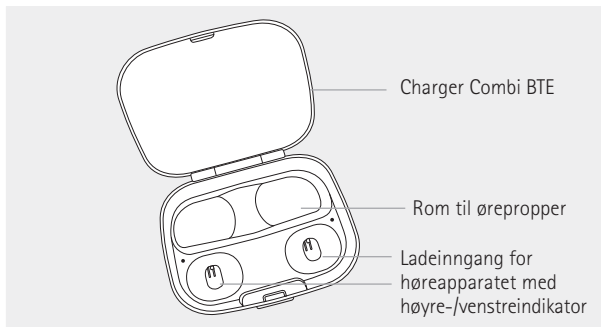
2. Klargjøre laderen 8
3. Lade høreapparatene 9
4. Bruke Power Pack-tilbehøret 15

Ytterligere informasjon

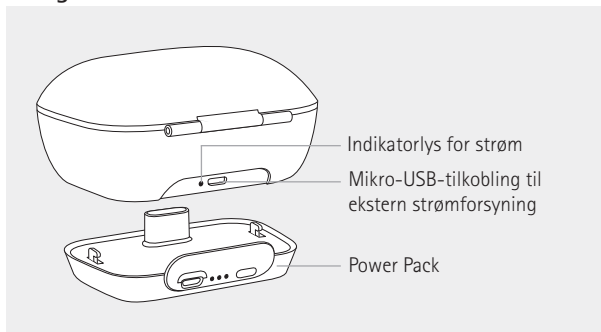
5. Vilkår for bruk, transport og oppbevaring 18
6. Pleie og vedlikehold 19
7. Service og garanti 21
8. Informasjon om overholdelse 23
9. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse 27
10. Feilsøking 32
11. Viktig sikkerhetsinformasjon 34

1. Deler på laderen

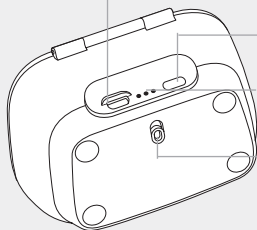
Lader



Charger Combi BTE med Power Pack-tilbehør



Mikro-USB-tilkobling til ekstern strømforsyning

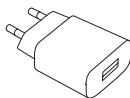
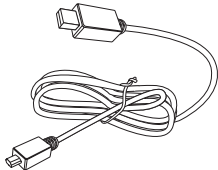


Batterikontrollknapp

Indikatorlys for batteristatus
og ekstern strømforsyning

Låse- og frigjøringsmekanisme
for Power Pack

Tilbehør



USB-kabel (< 1 m)

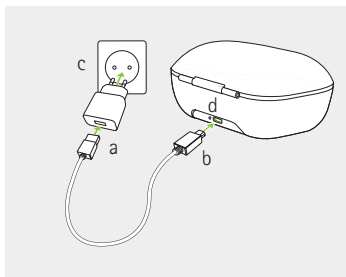
Strømledning med kontakt

Strømforsyning og spesifikasjoner for lader

Strømforsyningens utgangsspenning:	5 VDC +/- 5 %, strøm 1 A
Strømforsyningens inngangsspenning:	100–240 VAC, 50/60 Hz, strøm 0,25 A
Laderens inngangsspenning:	5 VDC +/- 5 %, strøm 150 mA
Laderens utgangsspenning:	5 VDC +/- 10 %, strøm 100 mA
Spesifikasjoner for USB-kabel:	5 V min. 1 A, USB-A til mikro-USB, maksimal lengde 1 m

2. Klargjøre laderen

Koble til strømforsyningen



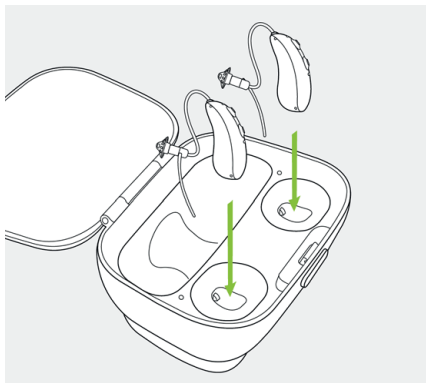
- Sett den største kontakten på ladekabelen inn i strømforsyningen.
- Sett den minste kontakten inn i USB-porten på laderen.
- Stikk strømledningen inn i en stikkontakt.
- Indikatorlyset lyser grønt når laderen er koblet til strømkilden.

3. Lade høreapparatene

- ① Lavt batterinivå: Du hører to pip når batterinivået er lavt. Du har omtrent 60 minutter før du må lade opp høreapparatene (dette kan variere avhengig av høreapparatinnstillinger).
- ① Vi anbefaler at du lader høreapparatene i tre timer før du bruker dem for første gang.
- ① Høreapparatene må være tørre før lading, se kapittel 5.
- ① Sørg for at høreapparatene lades innenfor brukstemperaturområdet: +5 til +40 °C.

I kapittel 2 kan du lese hvordan du setter opp laderen.

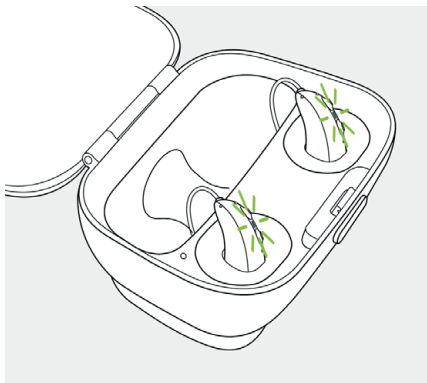
- 1.**
Sett høreapparatene inn i ladeinngangen.
Høreapparatet slås automatisk av når det settes i laderen.



- i** Sørg for at merkene for høyre og venstre høreapparat stemmer overens med indikatorene for venstre (blå) og høyre (rød) ladeinngang.





2.

Indikatorlyset på høreapparatene vil vise ladestatusen til batteriet helt til høreapparatene er fulladet. Så snart apparatet er fulladet, lyser indikatorlyset kontinuerlig grønt.



Ladeprosessen stopper automatisk når batteriene er fulladet, så høreapparatene kan trygt bli stående i laderen. Det kan ta inntil 3 timer å lade høreapparatene. Ladelokket kan lukkes under lading.

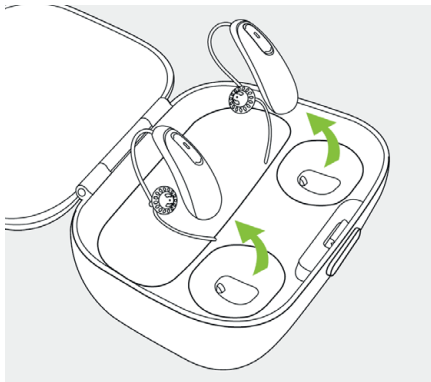
Ladetid

Indikatorlys på høreapparatet	Ladestatus	Omtrentlige ladetider
	0–10 %	
	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 t

3.

Ta høreapparatene ut av ladeinngangene ved å

1. vippe høreapparatene litt bakover og
2. løfte dem ut av laderen



i Ikke dra i slangene for å ta høreapparatene ut av laderen, da det kan skade slangene.

Høreapparatene slås på automatisk når de tas ut av laderen. Indikatorlyset begynner å blinke. Et kontinuerlig grønt lys indikerer at høreapparatene er klare til bruk.

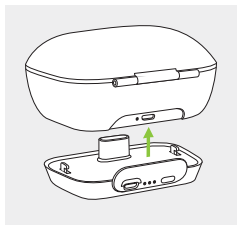
Du slår av laderen ved å ta strømforsyningen ut av stikkontakten.

- ① Slå av høreapparatene før du legger dem inn i den frakoblede laderen for oppbevaring.
- ① Lukk alltid lokket når du lader høreapparatene i et fuktig miljø.
- ① Hvis du kobler fra laderen mens høreapparatene lader inni, må du huske å slå dem av for å hindre at de lades ut.

4. Bruke Power Pack-tilbehøret

1.

Fest Power Pack til bunnen av laderen og lås den.

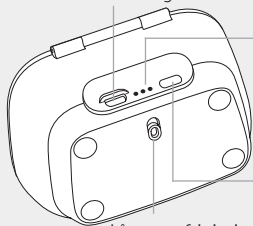


2.

Sett inn mikro-USB-en og koble til en ekstern strømkilde. Power Pack og høreapparatet lades samtidig. Mens Power Pack er koblet til en ekstern strømkilde, viser indikatorlyset gjeldende ladestatus for Power Pack-batteriet.

- ❶ Før du bruker Power Pack for første gang, anbefaler vi at du lader apparatet i 3 timer.
- ❶ Power Pack inneholder et innebygd oppladbart litium-polymer-batteri som ikke kan tas ut.

Mikro-USB-tilkobling til ekstern strømkilde



Indikatorlys for batteristatus:

- 0 %-29 %
- 30 %-59 %
- 60 %-100 %

Trykknapp for batterikontroll

Låse- og frigjøringsmekanisme for Power Pack

3.

Trykk på batterikontrollknappen for å sjekke gjenværende batterikapasitet for Power Pack. Indikatorlysene viser statusen.

i Sørg for at Power Pack lades innenfor brukstemperaturområdet: +5° til +40° Celsius.

Hvis enheten har blitt lagret eller transportert under forhold som ikke er i tråd med vilkårene for anbefalt bruk, bør du vente i 15 minutter før du starter enheten.

Denne laderen er klassifisert som IP22. Dette betyr at laderen er beskyttet mot vanndråper som faller vertikalt når laderen løftes opp til 15 grader fra horisontalt. IP22 er oppfylt når laderlokket er lukket.

5. Vilkår for bruk, transport og oppbevaring

Sørg for å bruke, transportere og oppbevare ladetilbehøret i henhold til følgende betingelser:

	Betjening	Transport	oppbevaring*
Temperatur Maksimalt område	+5 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Fuktighet Maksimalt område	0 til 85 % (ikke-kondenserende)	0 til 90 % (ikke-kondenserende)	0 til 70 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk trykk	800 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

*Oppbevaring av Power Pack i ett år eller lenger: for å hindre skade på battericellen bør maksimalt temperaturområde være -20 til 25 °C, og battericellen bør lades ut og lades opp igjen minst én gang hver tredje måned.

6. Pleie og vedlikehold

Forventet levetid

Laderen har en forventet levetid på fem år. Enheten er forventet å være trygg for bruk i denne perioden.

Kommersiell serviceperiode

Grundig og jevnlig pleie av laderen bidrar til enestående ytelse og lang levetid. For å sikre lang levetid tilbyr Sonova AG minimum en fem års serviceperiode etter at laderen er faset ut.

Bruk disse spesifikasjonene som en veiledning. Se kapittel 10.2 for mer informasjon angående produktsikkerhet.

Generell informasjon

Sørg for at laderen brukes og vedlikeholdes som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Daglig

Kontroller at ladesporene er rene. Rengjør aldri laderen med rengjøringsmidler, såpe osv.

Ukentlig

Fjern støv eller skitt fra ladesporene.



Pass alltid på at høreapparatene og laderen er tørre og rene før lading.



Forsikre deg alltid om at laderen er koblet fra strømnettet før rengjøring.

7. Service og garanti

Lokal garanti

Spør audiografen der du kjøpte laderen om betingelsene for den lokale garantien.

Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjonsfeil og feil på materiell på laderen. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienummer: _____

Mottaks-/kjøpsdato: _____

Autorisert audiograf
(stempel/signatur):

8. Informasjon om overholdelse

Europa:

Samsvarserklæring

Sonova AG erklærer herved at dette produktet oppfyller kravene i EUs forordning 2017/745 om medisinsk utstyr

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene. Bruk av enheten er underlagt følgende to vilkår: (1) denne enheten skal ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må tillate all interferens som mottas, også interferens som kan forårsake uønsket drift.

MERK: Dette utstyret er blitt testet og samsvarer med kravene til et digitalt apparat av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene. Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens ved montering i en bolig.

Dette utstyret genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis det ikke er installert og brukes i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger imidlertid ingen garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner.

Hvis apparatet forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å skru apparatet av og på, oppfordres brukeren til å korrigere forstyrrelsen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til et støpsel med en annen strømkrets enn den som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.
- Hold minst 20 cm avstand mellom laderen og kroppen når laderen er i bruk.

Samsvar med strålings- og immunitetsstandarder

Strålingsstandarder	EN 60601-1-2
---------------------	--------------

	IEC 60601-1-2
--	---------------

	EN 55011
--	----------

	CISPR11
--	---------

	CISPR32
--	---------

	CISPR25
--	---------

	EN 55025
--	----------

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC60601-1
	ISO 7637-2

9. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet oppfyller kravene i EUs forordning 2017/745 for medisinsk utstyr.



Indikerer produsenten av medisinsk utstyr, som definert i EUs forordning 2017/745 om medisinsk utstyr.



Indikerer den autoriserte representanten i EU. EF-representanten er også importør til EU.



Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet vitner om at elektromagnetisk interferens fra enheten er under grenseverdiene som er godkjent av Federal Communications Commission.



Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.



Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.



Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.



Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.

IP22

IP-klassifisering = kapslingsgrad. IP22-klassifisering indikerer at enheten er beskyttet mot faste fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og større, og er i tillegg beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper når innkapslingen løftes opp til 15°.



Temperatur under transport og oppbevaring:
-20 til +60 °C.



Luftfuktighet under oppbevaring: 0 til 70 %, (ikke-kondenserende)



Atmosfærisk trykk under transport og oppbevaring:
500 hPa til 1060 hPa



Holdes tørt under transport.



Symbolet med utkrysset søppelbøtte er der for å gjøre deg oppmerksom på at denne laderen ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. Gammel eller ubrukt lader skal leveres på avfallsstasjoner for elektronisk avfall, eller returneres til audiografen. Korrekt kildesortering verner miljø og helse.



Regulatory Compliance Mark (RCM) er et varemerke for elektrisk sikkerhet for utstyr som er i samsvar med EESS

Symboler som kun gjelder europeisk strømforsyning



Strømforsyning med dobbel isolering.



Enhet egnet kun til innendørs bruk.



Sikkerhetsisolerende transformator,
kortslutningssikker.

10. Feilsøking

Problem

Lading starter ikke

Årsaker

Laderen er ikke koblet til en strømforsyning

Høreapparater er ikke satt riktig inn i lader

i Kontakt audiografen dersom problemet vedvarer.

Gjør følgende

Koble laderen til strømforsyningen (kapittel 2)

Sett høreapparatene riktig inn i laderen (kapittel 3)

Gå til <https://www.phonak.com/com/en/support.html> for å få mer informasjon.

11. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les den relevante sikkerhetsinformasjonen og bruksbegrensningsinformasjonen på de neste sidene før du bruker enheten.

Tiltenkt bruk

Laderen er ment for å lade batteriet på de oppladbare høreapparatene.

Power Pack er ment å gjøre det mulig for den kompatible laderen å lade opp batteriet på det oppladbare høreapparatet når en ekstern strømkilde ikke er tilgjengelig.

Tiltenkt bruker

Tiltenkt for personer med hørselstap som bruker de kompatible, oppladbare høreapparatene, og deres omsorgspersoner og audiografen.

Tiltenkt pasientpopulasjon

Den tiltenkte pasientpopulasjonen er brukeren av de kompatible høreapparatene

Indikasjon

Indikasjoner er ikke avledet fra ladetilbehøret, men fra de kompatible høreapparatene. Generelle kliniske indikasjoner for bruken av høreapparater og Tinnitus-funksjonen er:

- tilstedeværelse av et hørselstap
- en- eller tosidig
- mekanisk, sensorinevralt eller blandet
- lett til svært stort
- tilstedeværelse av kronisk tinnitus (gjelder kun for apparater som har Tinnitus-funksjonen)

Kontraindikasjon

Kontraindikasjoner er ikke avledet fra ladetilbehøret, men fra de kompatible høreapparatene. Generelle kliniske kontraindikasjoner for bruken av høreapparater og Tinnitus-funksjon er:

- hørselstapet utenfor tilpasningsområdet for høreapparatet (dvs. forsterkning, frekvensrespons)
- akutt tinnitus
- deformitet av øret (dvs. lukket øregang, manglende ytre øre)

- nevralt hørselstap

Primærkriteriene for å henvise en pasient til lege eller annen spesialist og/eller behandling er som følger:

- synlig medfødt eller ervervet deformitet av øret
- historie med aktiv drenering fra øret de siste 90 dagene
- historie med plutselig eller hurtig progressivt hørselstap i ett øre eller begge ører de siste 90 dagene
- akutt eller kronisk svimmelhet
- audiometrisk luft/ben-gap likt eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- synlig tegn på betydelig ansamling av ørevoks eller fremmedlegeme i øregangen
- smerte eller ubehag i øret
- unormalt utseende på trommehinne og øregang, for eksempel:
 - betennelse i den ytre øregangen
 - hull på trommehinnen
 - andre abnormaliteter som audiografen mener er medisinsk bekymringsfulle

Audiografen kan bestemme seg for at henvisning ikke passer eller ikke er det beste for pasienten under følgende omstendigheter:

- når det er tilstrekkelig bevist at tilstanden er fullstendig undersøkt av en medisinsk spesialist, og at enhver mulig behandling er gitt
- når tilstanden ikke er forverret eller betydelig endret siden forrige undersøkelse og/eller behandling

Dersom pasienten har gitt sin informerte og kompetente beslutning om å ikke følge rådet om å søke hjelp hos spesialist, er det tillatt å gå videre til å anbefale egnede høreapparatsystemer i henhold til følgende vurderinger:

- anbefalingen vil ikke ha negativ innvirkning på pasientens helse eller generelle velvære
- det kan bekreftes i journalen at alle nødvendige vurderinger er gjort i pasientens beste interesse. Ved eventuelle juridiske krav har pasienten underskrevet en fraskrivelse for å bekrefte at henvisningsrådet ikke er fulgt, og at det er en informert beslutning.

Kliniske fordeler

Selve ladetilbehøret har ikke en direkte klinisk fordel.





En indirekte klinisk fordel gis ved å gjøre det mulig for oppladbare høreapparater å oppnå sitt tiltenkte formål.




Alle alvorlige hendelser som har skjedd knyttet til ladetilbehøret, skal rapporteres til produsentens representant og aktuelle myndigheter i brukslandet. En alvorlig hendelse er en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført til eller kan føre til noe av det følgende:






- a) dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- b) midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- c) en alvorlig trussel mot folkehelsen

Kontakt produsenten eller en representant for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.

11.1 Advarsler

-  Ikke bruk ladeutstyret i eksplosive områder (gruver eller industriområder med fare for eksplosjoner, oksygenrike omgivelser eller områder hvor brannfarlig bedøvelse håndteres). Enheten er ikke ATEX-sertifisert.
-  Oppbevar ladetilbehøret utilgjengelig for barn, personer med nedsatt psykisk funksjonsevne og kjæledyr.
-  Ikke dekk til hele laderen under lading, f.eks. med klær eller lignende.
-  Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.

-  Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.):
Oppbevar ladeenheten minst 15 cm fra det aktive implantatet.
Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke ladeenheten.
Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av kraftledninger, elektrostatiske utladninger, metalldetektorer osv.
-  Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.
-  Ikke berør kontaktene på laderen når den er koblet til strøm.

-  Kabler og ledninger som surres rundt halsen, kan føre til kvelning. Ikke etterlat enheten og komponentene uten tilsyn med barn, personer med nedsatt psykisk funksjonsevne og kjæledyr.
-  Laderens USB-port må kun brukes til beskrevet formål.
-  Til laderen skal det kun brukes IEC 60950-1*-, IEC 62368-1- og/eller IEC 60601-1-sertifisert utstyr med nominell ytelse på 5 VDC. Min. 500 mA.
-  Endringer eller modifikasjoner av enheten som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt.
-  Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til laderen, inkludert kabler angitt av produsenten. Konsekvensen kan være at utstyrets ytelse forringes.

11.2 Informasjon om produktsikkerhet

- ① Beskytt ladetilbehøret mot varme (la det aldri ligge ved et vindu eller i bilen). Mikrobølgeovn eller andre varmeovner må aldri benyttes til å tørke ladetilbehøret (på grunn av fare for brann eller eksplosjon). Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.
- ① Ikke legg ladeutstyret i nærheten av en induksjonskokeplate. Ledende strukturer inni ladeutstyret kan absorbere induktiv energi som fører til termisk ødeleggelse.
- ① Ikke mist ladetilbehøret i bakken! Ladetilbehøret kan bli skadet hvis det slippes ned på en hard overflate.
- ① Ladetilbehør og strømforsyning må beskyttes mot støt. Hvis ladetilbehøret eller strømforsyningen er skadet etter et støt, må de ikke brukes mer.

- ① Ikke bruk ladetilbehøret i områder der elektronisk utstyr er forbudt.
- ① Høreapparatene må være tørre før lading. Ellers kan pålitelig lading ikke garanteres.

Din audiograf:

EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Tyskland



Produsent:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveits

www.phonak.no



029-1194-10/V1.00/2022-06/NLG © 2022 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

